

بیانیه های معلومات بسیاری به لسان هسپانیوی و لسان های دیگر در دسترس است. به www.immunize.org/vis مراجعه کنید

Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. به www.immunize.org/vis مراجعه کنید

واکسین MMR (سرخکان، کله چرک و سرخکان آلمانی): چیزهایی که باید بدانید

1. چرا باید واکسین تطبیق کنیم؟

واکسین MMR می تواند مانع ابتلا به سرخکان، کله چرک و سرخکان آلمانی شود.

سرخکان (M) موجب تب، سرفه، آبریزش، سرخی و آبریزش چشم می شود و معمولاً با دانه های جلدی در کل بدن همراه است. این بیماری ممکن به تشنج (معمولاً همراه با تب)، عفونت گوش، اسهال و سینه بغل منجر شود. سرخکان، در بعضی حالات، ممکن موجب صدمه دیدن مغز یا مرگ شود.

کله چرک (M) با علائمی مانند تب، سردرد، درد عضلات، خستگی، کاهش اشتها، و التهاب و حساسیت غدد بزاق زیر گوش همراه است. این بیماری ممکن موجب ناشنوایی، التهاب پوشش مغز و/یا نخاع، التهاب دردناک بیضه یا تخمدان، و در موارد بسیار نادر، مرگ شود.

سرخکان آلمانی (R) باعث ایجاد تب، گلودرد، دانه های جلدی، سردرد و خارش چشم می شود. این بیماری ممکن موجب آرتروز در نیمی از بانوان نوجوان و بزرگسال مصاب به این مرض شود. اگر شخصی در دوران حاملگی به سرخکان آلمانی دچار شود، ممکن موجب سقط جنین وی شود. احتمال دچار شدن نوزاد به صدمات مغزی مادرزادی نیز وجود دارد.

بیشتر کسانی که در برابر MMR واکسین می شوند، در تمام عمر خود مصون می مانند. واکسین و ترویج تطبیق واکسین موجب شده است که این امراض در ایالات متحده چندان رایج نباشد.

2. واکسین MMR

اطفال به 2 دوز واکسین MMR ضرورت دارند؛ یعنی:

دوز اول در دوره سنی 12 تا 15 ماهگی

دوز دوم در دوره سنی 4 تا 6 سالگی

نوزادانی که در دوره سنی 6 تا 11 ماهگی از ایالات متحده خارج می شوند، باید یک دوز واکسین MMR را قبل از سفر تطبیق کنند. این اطفال باید همچنان 2 دوز دیگر واکسین را در سنین پیشنهادی تطبیق کنند تا به مصونیت پایدار برسند.

اطفال بزرگتر، نوجوانان و بزرگسالانی که قبلاً در برابر سرخکان، کله چرک و سرخکان آلمانی مصون نشده اند نیز به 1 یا 2 دوز واکسین MMR ضرورت دارند. ارائه دهنده مراقبت های صحی می تواند به شما در تعیین دوزهای ضروری کمک کند.

دوز سوم MMR ممکن برای اشخاص ساکن مناطقی که از شیوع کله چرک صدمه دیده اند، توصیه شود.

واکسین MMR ممکن همزمان با واکسین های دیگر تزریق شود. اطفال 12 ماهه تا 12 ساله می توانند واکسین MMR را همراه با واکسین آبله مرغان در یک نوبت واحد، به نام MMRV، تطبیق کنند. ارائه دهنده مراقبت های صحی می تواند معلومات بیشتری به شما ارائه کند.

3. با ارائه دهنده مراقبت های صحی مشوره کنید.

به ارائه دهنده واکسین بگوئید که آیا شخصی که واکسین بر وی تطبیق می شود:

پس از تطبیق دوز قبلی MMR یا MMRV به واکنش حساسیتی یا به حساسیت های شدید و خطرناک مبتلا شده بود یا خیر.

حامله است یا فکر می کند که حامله شده است یا خیر. افراد حامله نباید واکسین MMR تطبیق کنند

دچار ضعف سیستم معافیتی است، یا پدر/مادر، برادر یا خواهر دارای سابقه ابتلا به مشکلات ارثی یا مادرزادی سیستم معافیتی است

تا بحال به مشکلی که موجب کوفتگی یا خون ریزی شدید شود دچار شده است

به تازگی خون یا محصولات خونی دریافت کرده است

مصاب به توبرکلوز است

طی 4 هفته اخیر واکسین دیگری تطبیق کرده است

در بعضی موارد، ارائه دهنده مراقبت های صحی می تواند تزریق واکسین MMR را تا نوبت مراجعه بعدی به تعویق بیندازد.



اشخاص دچار بیماری های جزئی، مثل ریزش، می توانند واکسین تطبیق کنند. اشخاص دچار بیماری هایی با شدت متوسط یا بالا معمولاً باید واکسین MMR را بعد از بهبود یافتن تطبیق کنند. ارائه دهنده مراقبت های صحتی می تواند معلومات بیشتری به شما ارائه کند.

4. احتمال بروز واکنش به واکسین

زخم بازو در محل تزریق یا سرخی محل فرو رفتن سوزن، تب و دانه های جلدی ملایم ممکن پس از تزریق واکسین MMR رخ دهد. التهاب غدد ناحیه کومه یا گردن یا درد و گرفتگی موقت مفاصل (بیشتر در بانوان نوجوان یا بزرگسال) گاهی بعد از تطبیق واکسین MMR رخ می دهد. در موارد نادر، احتمال بروز واکنش های شدید وجود دارد. از این واکنش ها می توان به تشنج (اغلب همراه با تب) یا کاهش تعداد پلاکت که ممکن موجب خون ریزی غیرعادی یا کوفتگی شود، اشاره کرد. در افراد دچار مشکلات سیستم معافیتی، این واکسین ممکن موجب عفونت های خطرناک شود. افراد مصاب به مشکلات شدید سیستم معافیتی نباید واکسین MMR تطبیق کنند.

اشخاص گاهی بعد از طرزالعمل های طبی، از جمله تطبیق واکسین، دچار ضعف می شوند. اگر احساس سرگیجی می کنید یا دچار تاری دید یا وزوز گوش شوید، باید موضوع را به ارائه دهنده خود بگویید. مثل دواهای دیگر، احتمال بسیار کمی وجود دارد که واکسین موجب بروز واکنش حساسیتی شدید، صدمات شدید دیگر یا مرگ شود.

5. اگر مشکل جدی رخ بدهد، چه می شود؟

احتمال بروز واکنش حساسیتی بعد از خروج فرد واکسین شده از کلینیک وجود دارد. در صورت مشاهده علائم واکنش حساسیتی شدید (کهیر، التهاب چهره و گلو، تنگی نفس، تپش سریع قلب، سردرد یا ضعف)، با 9-1-1 تماس بگیرید و شخص را به نزدیک ترین شفاخانه ببرید.

اگر درباره علائم دیگری که در خود می بینید، تشویش دارید یا ارائه دهنده مراقبت های صحتی تماس بگیرید.

واکنش های نامطلوب شدید باید به سیستم راپوردهی رویداد نامطلوب شدید واکسین (VAERS) اعلام شود. ارائه دهنده مراقبت های صحتی معمولاً این راپور را ارائه می کند. البته خودتان نیز می توانید این کار را انجام دهید. به وب سایت VAERS به آدرس www.vaers.hhs.gov مراجعه کنید یا با 1-800-822-7967 تماس بگیرید. VAERS فقط برای اعلام واکنش هاست و کارکنان VAERS مسئول ارائه مشوره طبی نیستند.

6. برنامه ملی جبران خسارت صدمات ناشی از واکسین

برنامه ملی جبران خسارت صدمات ناشی از واکسین (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) برنامه فدرالی است که برای جبران خسارات ناشی از تزریق واکسین طرح شده است. مطالبات مربوط به صدمه یا مرگ احتمالی ناشی از تطبیق واکسین باید در مهلت معینی، که گاهی فقط دو سال است، راپور داده شود. برای کسب معلومات بیشتر درباره این برنامه و طریق ارائه راپور، به وب سایت VICP به آدرس www.hrsa.gov/vaccinecompensation مراجعه کنید یا با 1-800-338-2382 تماس بگیرید.

7. معلومات بیشتر را از کجا دریافت کنم؟

با ارائه دهنده مراقبت های صحتی مشوره کنید. با دیپارتمنت صحت محلی یا ایالتی تماس بگیرید. برای دریافت برگه بسته واکسین یا کسب معلومات بیشتر، به وب سایت اداره غذا و دوا (FDA) به آدرس www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines مراجعه کنید. با مراکز کنترل و وقایه امراض (CDC) تماس بگیرید: - با 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) تماس بگیرید یا - به وب سایت CDC به آدرس www.cdc.gov/vaccines مراجعه کنید.

برای اینکه مراکز صحتی بتوانند معلومات دقیق حالت معافیت دهی یا واکسین، بررسی معافیتی، و یک تقسیم اوقات توصیه شده برای معافیت دهی (واکسین های) آینده را بدست بیاورند، معلومات صحتی به دفتر "ثبت بهبود مراقبت میشیگان" فرستاده خواهد شد. در صورت عدم چنین کاری، افراد حق دارند شکایت کنند که مرکز فراهم کننده مراقبت صحتی آنها معلومات معافیت دهی یا واکسین آنها را به دفتر ثبت یا رجستری منتقل نکرده است.

DCH-0454DA

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Dari translation of the MMR Vaccine VIS provided by Multilingual Services, CDC



فقط برای استفاده اداری

42 U.S.C. § 300aa-26

8/6/2021

بیانیه معلومات واکسین

واکسین MMR